

## Funk-Wandschalter *Radio wall switch*

Doppelwippe / Double rocker







## DE - GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage-/Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
2. Aufbewahren für späteres Nachschlagen. 3. Einbau und Montage nur durch eine Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden nationalen Vorschriften. 4. Nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden (Innenbereich, Küchen usw.). 5. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung ausschließlich vom Hersteller oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. 6. Vorsicht bei scharfen Kanten. Verletzungsgefahr! 7. Reinigung mit einem feuchten Tuch. Keine starken Reinigungsmittel verwenden. 8. Weiterentwicklungen und technische Änderungen vorbehalten. 9. Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren auftreten und die Gewährleistung des Herstellers erlischt.

## GB - GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read the assembly instructions/instruction manual carefully before use.  
2. Keep in a safe place for future reference. 3. Ensure that all installation and assembly work is carried out by a qualified electrician in line with the valid national regulations. 4. Only use as intended (indoors, kitchen etc.). 5. To avoid risks, any external flexible hoses showing signs of damage may only be replaced by the manufacturer or a qualified specialist.  
6. Be careful of sharp edges. Risk of injury! 7. Clean with a damp cloth. Do not use strong cleaning agents. 8. Subject to further developments and technical modification. 9. Non-observance of the instructions could lead to damage to the device, fire or other risks, and will invalidate the manufacturer's warranty.

## FR - CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les instructions d'installation / d'utilisation avant utilisation. 2. A conserver pour une consultation ultérieure. 3. Installation et montage uniquement par un électricien qualifié conformément à la réglementation nationale en vigueur. 4. Convient uniquement pour l'usage prévu (intérieur, cuisine, etc.). 5. Pour éviter tout risque, un câble flexible externe endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un professionnel qualifié. 6. Attention aux arêtes vives. Risque de blessure! 7. Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. 8. Sous réserve d'améliorations au cours du développement et de modifications techniques. 9. Le non-respect des instructions peut entraîner des dégradations de l'appareil, un incendie ou d'autres dangers, et l'annulation de la garantie constructeur.

## NL - ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Montage-/gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig lezen. 2. Bewaren voor toekomstig gebruik. 3. Inbouw en montage enkel door een electricien onder inachtneming van de geldende landelijke voorschriften. 4. Alleen voor het beoogde gebruik gebruiken (binnenshuis, keuken enz.). 5. Ter vermijding van gevaren mag een beschadigde buitenste flexibele leiding uitsluitend door de fabrikant of een vergelijkbare vakman vervangen worden. 6. Voorzichtig bij scherpe randen. Verwondingsgevaar! 7. Reiniging met een vochtige doek. Geen sterk schoonmaakmiddel gebruiken. 8. Verdere ontwikkelingen en technische wijzigingen voorbehouden. 9. De niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren en het vervallen van de garantie van de fabrikant.

## ES - INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de montaje y uso antes de utilizar el producto. 2. Guarde el manual para futuras consultas. 3. La instalación y el montaje solo deben ser realizados por electricistas cualificados de acuerdo con las normas nacionales aplicables. 4. Utilice el producto únicamente para el uso previsto (interiores, cocinas, etc.). 5. Si el cable flexible externo se daña, solo deberá ser reemplazado por el fabricante o un profesional similar para evitar riesgos. 6. Tenga cuidado con los bordes afilados. ¡Peligro de lesiones! 7. La limpieza se debe realizar con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos. 8. Sujeto a nuevos desarrollos y cambios técnicos. 9. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a daños en el aparato, incendios u otros peligros y supone la anulación de la garantía del fabricante.

## IT - AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio/per l'uso. 2. Conservare per eventuali consultazioni future. 3. Installazione e montaggio vanno

eseguiti esclusivamente da un elettricista esperto nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti. 4. Da utilizzare solo per la sua destinazione d'uso (interni, cucina, ecc.). 5. Per evitare pericoli, un eventuale tubo flessibile esterno danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal produttore o da un elettricista esperto. 6. Fare attenzione agli spigoli vivi. Pericolo di lesioni! 7. Pulire con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi. 8. Con riserva di modifiche tecniche e sviluppi ulteriori. 9. In caso di inosservanza delle istruzioni, possono verificarsi danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli, con conseguente decadenza della garanzia del produttore.

## GR - ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης/χρήσης πριν από τη χρήση. 2. Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. 3. Τοποθέτηση και συναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες εθνικές προδιαγραφές. 4. Να γίνεται χρήση μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση (εσωτερικοί χώροι, κουζίνας κ.λπ.). 5. Για την αποφυγή κινδύνων, ένα εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που έχει υποστεί ζημία επιτρέπεται να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από παρόμοιο εξειδικευμένο τεχνικό. 6. Προσοχή στις αιχμηρές ακμές. Κίνδυνος τραυματισμού! 7. Καθαρισμός με ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. 8. Με την επιφύλαξη τεχνολογικών εξελίξεων και τεχνικών τροποποιήσεων. 9. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών μπορεί να εμφανιστούν ζημιές στη συσκευή, πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι και η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει.

## PT - INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Ler atentamente as instruções de montagem/utilização antes da utilização. 2. Guardar para consulta futura. 3. A instalação e a montagem devem ser realizadas exclusivamente por um electricista, mediante o cumprimento das normas nacionais válidas. 4. Utilizar exclusivamente para o uso previsto (interior, cozinha, etc.). 5. Para prevenção de perigos, um tubo flexível externo que esteja danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou por um técnico equiparável. 6. Cuidado com arestas cortantes. Perigo de lesão! 7. Limpeza com um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza fortes. 8. Reservar-se o direito a efetuar melhorias e modificações técnicas. 9. No caso de incumprimento das instruções, podem ocorrer danos no aparelho, incêndio ou outros perigos e a garantia do fabricante é anulada.

## SE - GENERELLA SÄKERHETSHÄNSYNINGAR

1. Läs monterings-/bruksanvisningen noggrant före användning. 2. Sparas för senare bruk. 3. Installation och montering får utföras endast av behörig elektriker med beaktande av gällande nationella föreskrifter. 4. För användning endast såsom avsett (inomhus, kök etc.). 5. För undvikande av faror får en skadad yttre bögig ledning bytas ut endast genom tillverkaren eller jämförbar specialist. 6. Se upp med vassa kanter. Risk för personskador! 7. Rengöring med fuktig trasa. Använd inte starka rengöringsmedel. 8. Med förbehåll för vidareutveckling och tekniska ändringar. 9. Om anvisningen inte beaktas kan skador uppstå på enheten, brand eller andra faror uppträda och tillverkarens garanti upphöra att gälla.

## DK - GENERELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER

1. Læs monterings-/bruksanvisningen grundigt inden brug. 2. Opbevar til senere brug. 3. Indbygning og montering kun af en elektriker under hensyntagen til de gældende nationale bestemmelser. 4. Brug kun formålsbestemt (indendørs, køkken osv.). 5. For at undgå risici må en beskadiget udvendig fleksibel ledning kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende fagmand. 6. Forsigtig ved skarpe kanter. Fare for kvæstelser! 7. Rengøring med en fugtig klud. Brug ingen stærke rengøringsmidler. 8. Videreudviklinger og tekniske ændringer forbeholdt. 9. Ved manglende overholdelse af vejledningen kan der opstå skader på apparatet, brand eller andre risici og producentens garanti bortfalder.

## FI - YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue asennus- ja käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. 2. Säilytä myöhempiä käyttöä varten. 3. Kiinnitys ja asennus ainoastaan sähköalan asiantuntijan toimesta voimassa olevat kansalliset määräykset huomioon ottaen. 4. Ainoastaan tarkoituksenmukaisesti käytettäväksi (sisätiloissa, keittiöissä ym.). 5. Vaaratilanteiden välttämiseksi vaurioituneen joustavan ulkoisen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai vastaava alan ammattilainen. 6. Vältä teräviä reunoja. Loukkaantumisaaralla! 7. Puhdistus kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. 8. Oikeudet jatkokehitykseen ja teknisiin muutoksiin pidätetään. 9. Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteissa, tulipalon tai muita vaaratilanteita ja valmistajan takuun menettämisen.

## NO - GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

1. Les monterings- og bruksanvisningen nøye før bruk. 2. Oppbevares for senere referanse. 3. Oppstilling og montering skal gjøres av en faglært

elektriker i samsvar med gjeldende, nasjonalt regelverk. 4. Skal kun brukes til sitt egentlige formål (innendørs, på kjøkken osv.). 5. Hvis den er skadet, skal den fleksible ledningen bare byttes av produsenten eller en annen fagperson så all fare unngås. 6. Vær forsiktig med skarpe kanter. Fare for personskade! 7. Rengjøring med fuktig klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. 8. Det tas forbehold om videreutvikling og tekniske forandringer. 9. Manglende overholdelse av anvisningene kan medføre skade på apparatet, brann eller andre farer og at produsentens garanti opphører.

## RO - INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de utilizare este necesară lecturarea atentă a instrucțiunilor de montaj / utilizare. 2. A se păstra pentru o consultare ulterioară. 3. Instalarea și montajul pot fi efectuate numai de către un electrician specializat, cu respectarea reglementărilor naționale în vigoare. 4. Este permisă folosirea numai pentru utilizarea conform destinației (interior, bucătărie etc.). 5. Pentru evitarea pericolului este permisă înlocuirea unei conuete flexibile exterioare deteriorate exclusiv de către producător sau de către un specialist similar. 6. Atenție la canturile ascuțite. Pericol de răni! 7. Curățare cu o lavetă umedă. Nu este permisă utilizarea de soluții de curățare puternice. 8. Rezervat dreptul de a realiza perfecționări și modificări de natură tehnică. 9. În caz de nerespectare a instrucțiunilor se pot produce defecțiuni la nivelul echipamentului, incendii sau alte pericole, iar garanția producătorului încetează.

## RU - ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по монтажу/эксплуатации. 2. Сохранить для дальнейшего использования в качестве справочного материала. 3. Установка и монтаж выполняются только профессиональным электриком в соответствии с действующими национальными предписаниями. 4. Использовать только по прямому назначению (в помещениях, кухнях и т. д.). 5. В целях обеспечения безопасности замену поврежденного внешнего гибкого кабеля должен проводить только производитель или аналогичный специалист. 6. Остерегаться острых краев. Опасность получения травм! 7. Очищать влажной ветошью. Не использовать агрессивных чистящих средств. 8. Компания оставляет за собой право на усовершенствование и внесение технических изменений.

## CZ - VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ POUŽITELNOST

1. Návod k montáži/použití si pozorně přečtěte před použitím. 2. Uchovejte jej, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout. 3. Zabudování a montáž smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při zohlednění platných národních předpisů. 4. Používejte pouze v souladu s určením (vnitřní prostory, kuchyně atd.). 5. Pro zabránění nebezpečí smí poškozené vnější flexibilní vedení vyměnit pouze výrobce nebo odborný odborník. 6. Dávejte pozor v případě ostrých hran. Nebezpečí zranění! 7. Čištění pomocí vlhké utěrky. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. 8. Další vývoj a technické změny vyhrazeny. 9. V případě nedodržování návodu může dojít k poškození přístroje, požáru nebo vzniku jiných nebezpečí a skončí záruka poskytovaná výrobcem.

## HR - OPĆE SIGURNOSTNE NAPOMENE

1. Prije uporabe pažljivo pročitaite Upute za montažu/uporabu. 2. Spremiti za slučaj potrebe. 3. Ugradnju i montažu obavlja stručan električar uzimajući u obzir aktualne državne propise. 4. Upotrijebiti samo za pravilnu uporabu (zatvoreni prostor, kuhinja, itd.). 5. Da bi se izbjegla opasnost, oštećeni vanjski fleksibilni vod smije zamijeniti jedino proizvođač ili odgovarajući stručnjak. 6. Oprez kod oštrih rubova. Opasnost od ozljeda! 7. Čišćenje vlažnom krpom. Ne upotrebljavati jaka sredstva za čišćenje. 8. Zadržati pravo na nadogradnje i tehničke promjene. 9. Kod neupotrebe uputa može doći do oštećenja uređaja, požara ili drugih opasnosti te će se poništiti jamstvo proizvođača.

## HU - ÁLTÁLÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Az összeszerelési-/használati útmutatót használat előtt körültekintően olvassa el. 2. Őrizze meg, hogy később is utána tudjon olvasni. 3. A beépítést és felszerelést csak villanyszerelő végezheti az érvényes nemzeti előírások figyelembevételével. 4. Csak rendeltetésszerűen használja (belső tér, konyha, stb.). 5. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a megsérült külső rugalmas vezetéket kizárólag a gyártó vagy megfelelő szakember cserélheti. 6. Vigyázzon az éles szélekre! Sérülésveszély! 7. Tisztítás nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket. 8. A továbbfejlesztés és a műszaki változtatás joga fenntartva. 9. Az útmutató figyelem kívül hagyása esetén a készülék károsodhat, tűz keletkezhet vagy egyéb veszélyes helyzet alakulhat ki, és a gyártói garancia érvényét veszti.

## SK - VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na montáž a použitie. 2. Uchovajte pre ďalšie použitie. 3. Zabudovanie a montáž môže vykonať len kvalifikovaný elektrikár pri dodržaní platných národných predpisov. 4. Používajte len správny spôsobom (interiér, kuchyňa atď.). 5. V rámci predchádzajúceho nebezpečenstva môže poškodené vonkajšie flexibilné vedenie vymeniť len odborník výrobcu alebo poradenstvo odborní pracovník. 6. Dávajte pozor na ostré hrany. Nebezpečenstvo zranenia! 7. Čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. 8. Úpravy a technické zmeny vyhradené. 9. Pri nedodržaní návodu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, k požiaru alebo inému nebezpečenstvu a zániku záruky výrobcu.

## SI - SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo pazorno preberite navodila za montažo/uporabo. 2. Shranite jih za poznejšo uporabo. 3. Vgradnjo in montažo lahko izvajajo samo električarji ob upoštevanju veljavnih nacionalnih predpisov. 4. Uporabljajte le za predvideno uporabo (v notranjih prostorih, kuhinjah itd.). 5. Da ne pride do poškodb, lahko poškodovano zunanjo fleksibilno napeljavno amina je proizvajalec ali primerljiv strokovnjak. 6. Predvidno pri ostrih robovih. Obstaja nevarnost poškodb! 7. Čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte močnih čistil. 8. Pridržujte si pravico do nadaljnega razvoja in tehničnih sprememb. 9. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do poškodb naprave, požara ali drugih nevarnosti in garancija proizvajalca preneha veljati.

## RS - ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

1. Пре употребе pažljivo pročitaite упутство за монтажу/употребу. 2. Сачувајте за касније прилиштавање. 3. Уградња и монтажа само од стране квалификованог електричара и у складу са важећим националним прописима. 4. Користите само за намену употребе (унутрашњи простори, кухиње, итд.). 5. Да бисте избегли опасности, оштећени спољни флексибилни кабл може да се замени само од стране произвођача или сличног стручњака. 6. Чувајте се оштрих ивица. Опасност од повреда! 7. Очистите влажном крпом. Не користите јаке детерџенти. 8. Задржавамо право на даљи развој и техничке промене. 9. Непоштовање упутстава може довести до оштећења уређаја, пожара или других опасности, а у том случају се такође поништава гаранција произвођача.

## TR - GENEL EMNİYET TALİMATLARI

1. Kullanmadan önce kurulum / kullanim talimatlarını dikkatle okuyun. 2. Daha sonra başyurmak üzere saklayın. 3. Takma ve montaj, yalnızca bir uzman elektrikli tarafından geçerli ulusal mevzuatı uygun şekilde yapılmalıdır. 4. Sadece amacına uygun şekilde kullanın (iç mekânlar, mutfak, vb.). 5. Her türlü riskin önüne geçmek amacıyla, hasar görmüş olan, esnek bir harici hat sadece üretici veya benzer niteliklere sahip bir uzman teknisyen tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. 6. Keskin kenarlara dikkat edin. Yaralanma riski! 7. Nemli bir bezle temizleyin. Güçlü temizlik maddeleri kullanmayın. 8. Üründe yapılabilecek gelişmeler ve teknik değişiklikler hakları mahfuzdur. 9. Talimatlara uyulmaması, üniteye hasara, yangına veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir ve üretici garantisini geçersiz kılar.

## PL - OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu/użytkowania. 2. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości. 3. Czynności montażowe wolno przeprowadzać tylko elektrykowi z uwzględnieniem obowiązujących przepisów krajowych. 4. Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem (wnetrzny budynek, kuchnia itp.). 5. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony zewnętrzny przewód giętki może wymienić wyłącznie producent lub specjalista dysponujący podobnymi kompetencjami. 6. Zachować ostrożność w przypadku ostrych krawędzi. Niebezpieczeństwo obrażeń! 7. Czyszczenie przy użyciu wilgotnej szmatki. Nie stosować mocnych środków czyszczących. 8. Zmiany wynikające z dalszego rozwoju oraz zmiany techniczne zastrzeżone. 9. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do uszkodzenia urządzenia, pożaru lub innych zagrożeń oraz wygaśnięcia gwarancji producenta.

## BG - ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Преди употреба прочетете внимателно инструкциите за монтаж/употреба. 2. Запазете за по-нататъшни справки. 3. Вграждането и монтажът трябва да се извършват само от квалифициран електротехник съгласно приложимите национални разпоредби. 4. Използвайте само по предназначение (интериор, кухни и др.). 5. За избягване на опасности повредения външен гъвкав кабел може да се сменя само от производителя или от подобен специалист. 6. Внимавайте с остри ръбове. Опасност от нараняване! 7. Почистявайте с влажна кърпа.



Не използвайте силни почистващи препарати. 8. Запазваме правото си на по-нататъшни подобрения и технически промени. 9. При неспазване на указанията могат да възникнат щети по уреда, пожар или други опасности, като това анулира гаранцията на производителя.

#### EE - ÜLDISED OHUTUSJUHIDED

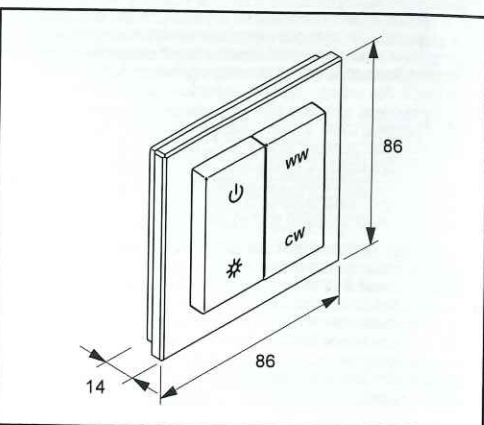
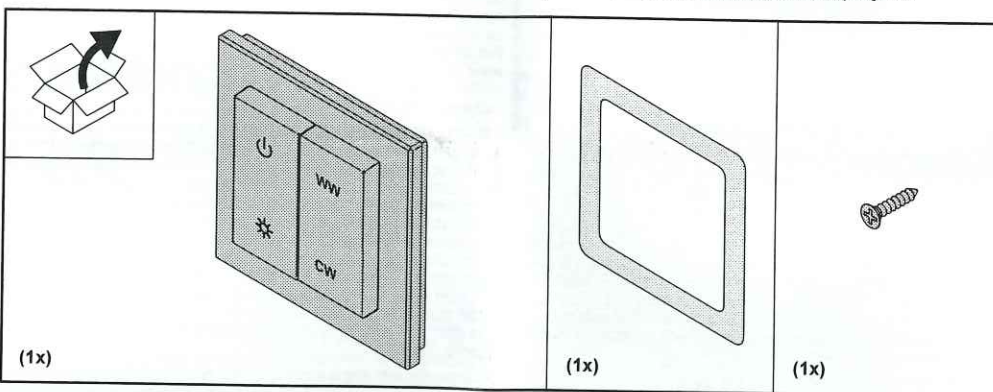
1. Enne kasutamist lugege hoolikalt paigaldus-/kasutusjuhendit. 2. Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. 3. Kokkupaneku ja paigaldusega tohivad kehtivate riiklike eeskirjade järgi tegeleda elektrikud. 4. Kasutage ainult sihipäraselt (ruumis sees, köökides jne). 5. Ohu vältimiseks tohib kahjustatud painduvaid väliskaableid vahetada ainult tootja või samaväärse spetsialist. 6. Olge ettevaatlik teravate servade suhtes. Vlgastusoh! 7. Puhastage niiske lapiga. Ärge kasutage tugevatimelisi puhastusvahendeid. 8. Tootearendus ja tehniliste muudatuste õigus on reserveeritud. 9. Juhendi eiramisel võib seade saada kahjustada, tekkida tulekahju või esineda muud ohud ning tootja garantii muutuda kehtetuks.

#### IE - GNÁTH-THREORACHA

1. Léigh an treoir feistithe/úsáide roimh úsáid. 2. Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. 3. Saineolai leictreachais amháin a dhéanfaidh suiteáil agus feistiu agus ní mór cloi leis na rialacháin náisiúnta. 4. Ná úsáidtear é ach dá bhfuil sé beartaithe (laistigh, cistineacha, srl.). 5. Chun dainséar a sheachaint ní ceadmhach ach don déantúsaí nó saineolai cosúil leis piobán solúbtha damáistithe a athsholáthar. 6. Aire, faobhair ghéara. Baol gortaithe! 7. Glan le héadach tais. Ná úsáid glantóirí láidre. 8. Coinnítear an ceart tuilleadh forbartha agus athruithe. 9. Mura gclóítear leis an treoir d'fhéadadh damáiste

#### LV - VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet montāžas/lietošanas pamācību. 2. Saglabājiet to turpmākai lietošanai. 3. Uzstādīšanu un montāžu drīkst veikt tikai speciālisti saskaņā ar valsts spēkā esošajiem noteikumiem.



4. Izmantot tikai paredzētajiem mērķiem (telpās, virtuvēs u.tml.). 5. Drošības apsvērumu dēļ bojātu ārējo elastīgo vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzvērtīgs tehniskais speciālists. 6. Esiet uzmanīgi ar asām malām. Savainojumu gūšanas risks! 7. Tīriet ar mitru drānu. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus. 8. Tiek paturētas tiesības veikt pilnveidojumus un tehniskas izmaiņas. 9. Ja netiek ievērota pamācība, var rasties ierīces bojājumi, ugunsgrēks vai cits apdraudējums, turklāt ražotāja garantija nav spēkā.

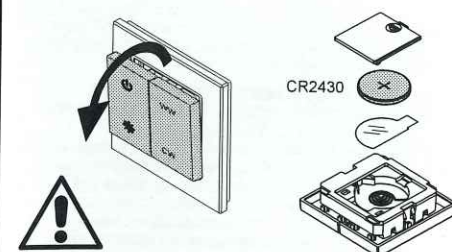
#### LT - BENDROSIS SAUGOS NUORODOS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite montavimo / naudojimo instrukciją. 2. Išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau. 3. Montuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, laikantis šalyje galiojančių taisyklių. 4. Naudokite tik pagal paskirtį (vidaus srityje, virtuvėse ir t. t.). 5. Norint išvengti pavojaus, išorinį lankstų laidą leidžiama keisti tik gamintojui arba panašiam specialistui. 6. Būkite atsargūs su aštriomis briaunomis. Pavojus susižeisti! 7. Vykdykite drėgna sluoste. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių. 8. Pasilikame teisę tobulinti ir atlikti techninius pakeitimus. 9. Nesilaikant instrukcijos, gali būti pažeistas prietaisas, kilti gaisras arba panašių pavojų bei taps negaliojanti gamintojo garantija.

#### MT - STRUZZJONIJIET GENERALI TAS-SIGURTÀ

1. Aqra sewwa l-istruzzjonijiet tal-immuntar/manwal ta' struzzjoni qabel l-użu. 2. Ażhen għal referenza fil-futur. 3. L-installazzjoni u l-assemblaġġ għandhom isir b' minn elettricista kwalifikat li josserva r-regolamenti nazzjonali applikabbli. 4. Uża biss għall-użu xieraq (interjuri, kċijien, eċċ.). 5. Biex jiġu evitati perikli, kejbil bil-hsara li jkun estern u flessibbli jista' jinbidel biss mill-manifattur jew speċjalista komparabbli. 6. Oqgħod attent! mit-truf li jaqgħu. Riskju ta' korrimenti! 7. Naddaf b'ċarruta niedja. Tużax deterġenti qawwija. 8. Soġġetti għal żviluppi ulterjuri u bidliet tekniki. 9. Jekk ma jissewdux l-istruzzjonijiet tista' tirriżulta hsara fit-tagħmir, nar jew perikli oħra, u l-garanzija tal-manifattur ma tibqax tghodd.

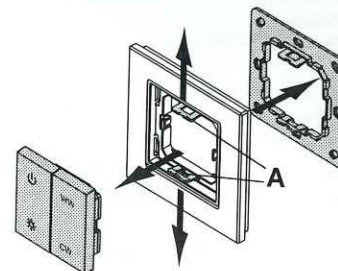
#### Batteriewechsel / Battery replacement



Schutzfolie vor Erstinbetriebnahme entfernen.  
Remove protective film before first use.

## Montage / Installation

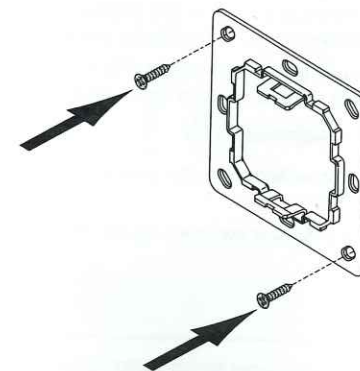
### 1a Schraubmontage Screw mounting



Nehmen Sie den Schalteinsatz aus dem Rahmen und entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie (s. "Batteriewechsel" auf Seite 4). Biegen Sie die beiden Bügel (A) auseinander und entnehmen die Montageplatte.

Take the switch insert out of the frame and remove the protective film from the battery (see "Battery replacement" on page 4). Bend the two brackets (A) apart and remove the mounting plate.

### 2a



Befestigen Sie den Montagerahmen mit den beiliegenden Schrauben an der Wand.

#### DE - Achtung!

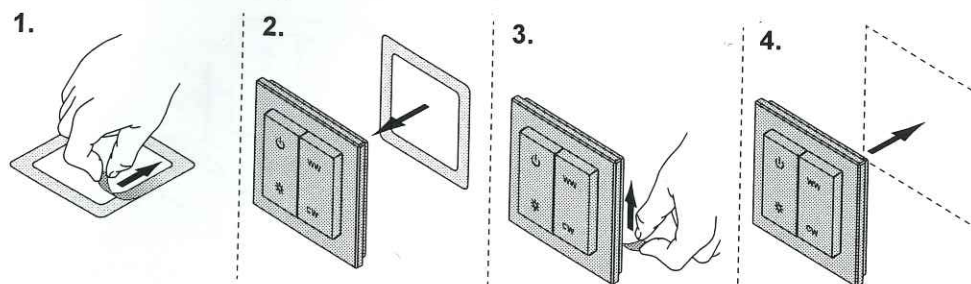
Verschiedene Materialien machen unterschiedliche Befestigungsbeschläge erforderlich. Immer geeignete Schrauben und Dübel verwenden. Beigelegtes Befestigungsmaterial prüfen und gegebenenfalls austauschen.

Fasten the mounting frame to the wall with the screws provided.

#### GB - Attention!

Various materials require different attachment fittings. Always use suitable screws and wall plugs. Check the enclosed attachment material and replace if necessary.

### 1b Klebemontage Adhesive mounting



Alternativ kann der Wandschalter mit dem beiliegenden doppelseitigen Klebeband befestigt werden.  
Alternatively the wall switch can be fixed with the enclosed double-sided adhesive tape.



# 1 Anlernen Teaching

Schließen Sie die Leuchten an und verbinden Sie den Empfänger mit dem Stromnetz.  
Drücken Sie den Taster am Empfänger.

*Plug in the lamps and connect the receiver to the mains.*

*Push the button on the receiver.*

**i** Wenn Sie mehrere Empfänger anlernen möchten drücken Sie bei allen gleichzeitig den Taster.

*If you want to teach several receivers, press the button for all of them at the same time.*

2

Drücken Sie kurz die Power-Taste, um den Wandschalter anzulernen. Die angeschlossenen Leuchten blinken zur Bestätigung einmal auf.

*Briefly press the Power button to teach the wall switch. The connected lights flash once to confirm.*

**i** Für weitere Schalter wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.

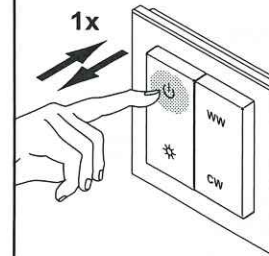
*For further switches repeat steps 1 and 2.*

i

Sie können bis zu 8 Schalter/Fernbedienungen an einen Empfänger anlernen. Ein Wandschalter kann beliebig viele Empfänger steuern.

*You can teach up to 8 switches/remote controls to one receiver. A wall switch can control any number of receivers.*

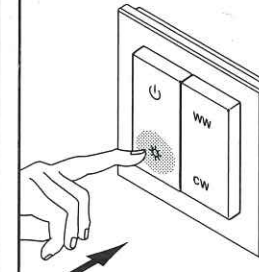
# 1 An / aus On / Off



Einmal drücken zum Ein-/Aus-schalten

*Push once to switch on / off*

# 2 Helligkeit einstellen Adjust brightness

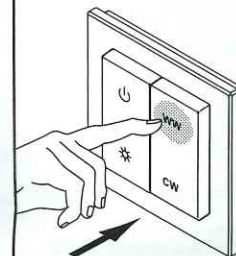


Lange drücken, um die Helligkeit zu verändern

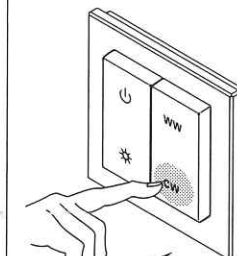
*Long push to adjust brightness*



# 3 Lichtfarbe einstellen Adjust light colour



Lichtfarbe: wärmer  
light colour: warmer



Lichtfarbe: kälter  
light colour: colder

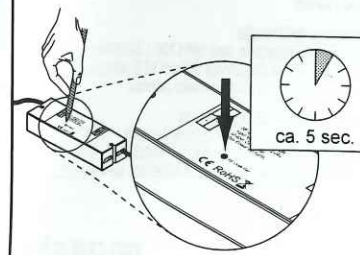


i

Beim Umschalten durch einen anderen Schalter müssen Sie die Taste zweimal drücken.

*When switching on by another switch, you must press the button twice.*

# Reset / Reset



Drücken Sie die Power-Taste für ca. 5 Sekunden, um die angelernten Schalter/Fernbedienungen zu löschen. Die angeschlossenen Leuchten blinken zur Bestätigung dreimal auf.

*Press the Power button for approx. 5 seconds to remove the learned switches/remote controls. The connected lights flash three times to confirm.*

3x



## DE - Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt L&S Deutschland GmbH, dass der Funkanlagentyp 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

## GB - Simplified EU declaration of conformity

The company L&S Deutschland GmbH hereby declares that the radio system type 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 satisfies the Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available online under the following link:

## FR - Déclaration de conformité européenne simplifiée

L&S Deutschland GmbH déclare par la présente que le type de système radio 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

## NL - Vereenvoudigde EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart L&S Deutschland GmbH, dat het radiotype 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring is onder het volgende internetadres verkrijgbaar:

## ES - Declaración de conformidad de la UE simplificada

L&S Deutschland GmbH declara que el equipo de radio 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

## IT - Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente la L&S Deutschland GmbH dichiara che il tipo di impianto radio 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo internet:

## GR - Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η L&S Deutschland GmbH δηλώνει ότι ο τύπος τηλεπικοινωνιακής εγκατάστασης 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 αντιστοιχεί στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

## PT - Declaração de conformidade CE simplificada

Pela presente, a L&S Deutschland GmbH declara que o modelo de equipamento de rádio 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade CE está disponível no seguinte endereço de Internet:

## SE - Förenklad försäkran om överensstämmelse (EU)

Härmed förklarar L&S Deutschland GmbH, att radioanläggningsstypen 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i försäkran om överensstämmelse (EU) återfinns på följande internetadress:

## DK - Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer L&S Deutschland GmbH, at radioanlægstypen 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 opfylder direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige EU-overensstemmelseserklæringstekst er tilgængelig på følgende internetadresse:

## FI - Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten L&S Deutschland GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypit 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 vastaa direktiivä 2014/53/EU. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa seuraavassa internetosoitteessa:

## NO - Forenklet EU samsvarserklæring

Herved erklærer L&S Deutschland GmbH, at trådløsanlegget 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finnes på denne nettadressen:

## RO - Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, L&S Deutschland GmbH declară că tipul instalației radio 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet:

## RU - Упрощенная декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим компания L&S Deutschland GmbH заявляет, что радиооборудование тип 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС доступен по следующей ссылке:

## CZ - Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto společnost L&S Deutschland GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

**HR - Pojednostavljena Izjava o sukladnosti s propisima Europske unije**  
Ovim dokumentom tvrtka L&S Deutschland GmbH izjavljuje da tip bežičnog uređaja 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 ispunjava zahtjeve Direktive 2014/53/EU. Potpuni tekst Izjave o sukladnosti s propisima Europske unije dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

## HU - Egyszerűsített EU Megfelelőségi nyilatkozat

Az L&S Deutschland GmbH ezennel kijelenti, hogy a(z) 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 rádiórendszer típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az interneten az alábbi címen érhető el:

## SK - Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť L&S Deutschland GmbH vyhlasuje, že typ rozhlasového zariadenia 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 spĺňa smernicu 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na tejto internetovej adrese:

## SI - Poenostavljena EU izjava o skladnosti

L&S Deutschland GmbH izjavlja, da je vrsta radijske opreme 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

## RS - Pojednostavljena Izjava o usaglašenosti sa propisima Evropske unije

Ovim dokumentom preduzeće L&S Deutschland GmbH izjavljuje da tip bežičnog uređaja 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 ispunjava zahtjeve Direktive 2014/53/EU. Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti sa propisima Evropske unije je dostupan na sledećoj internetkoj adresi:

## TR - Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

Bu belge ile L&S Deutschland GmbH, 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 telsiz ekipmanı modelinin 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu internet adresinden ulaşabilirsiniz:

## PL - Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma L&S Deutschland GmbH oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

## BG – Опростена декларация за съответствие на ЕС

Състоящото L&S Deutschland GmbH декларира, че видът на системата 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 отговаря на Директива 214/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да намерите на интернет адрес:

## EE - Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab L&S Deutschland GmbH, et raadioseadme tüüp 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil:

## IE - Dearbhú Comhréireachta AE simplithe

Dearbhíonn L&S Deutschland GmbH leis seo go bhfuil an trealamh craolta 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 ag teacht le Treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán an dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas:

## LV – Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

Ar šo L&S Deutschland GmbH apliecinā, ka radioierīces tips 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

## LT - Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Bendrovė „L&S Deutschland GmbH“ patvirtina, kad 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 modelio radijo įrenginys atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

## MT - Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE simplifikata

B'dan L&S Deutschland GmbH tiddikjara li t-tip ta' tagħmir tar-radju 5991700 / 5991701 / 5991702 / 5991710 jikkonforma mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test sħih tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE huwa disponibbli fi-indirizz tal-Internet li ġej:



<https://ce.ls-deutschland.de>